

INTERIORES ARQUITETURA ARTE DESIGN :: INTERIORS ARCHITECTURE ART DESIGN

47_SEP/OCT_2012

ATTITUDE

• INTERIOR DESIGN

**AUTÊNTICO
AUTHENTIC**

LAVA+ALEXANDRE BURMESTER

MATO: PAULO NEVES

— THE OPORTO SHOW 2012



PORTUGAL CONT. 6,00€ - GERMANY 8,50€ - ITALY 8,50€ - FRANCE 8,50€ - BELGIUM 8,50€





/ **MRP** *L'Art est ce que je veux?...*

\ **ASF** *Plus ou moins... Se eu desenhar aqui e agora uma coisa do tipo capa de um disco e depois conseguir convencer os críticos de que aquilo é o supra-sumo do design e estes, por sua vez, conseguirem inseri-la numa mostra de um museu célebre, não tardarão muito a aparecer mecenas... E, no entanto, a capa do dito disco sempre foi e é uma bosta!*

/ **MRP** *Existe alguma preocupação do arquitecto em querer deixar obra, em que ela perdure?*

\ **ASF** *A minha principal preocupação é concretizar ideias. Se possível, que tragam benefícios à sociedade. Mas não me repugna a ideia de disso também retirar benefício pessoal. Trata-se também e no limite, da minha capacidade de sobreviver.*

/ **MRP** *Não existe, portanto, nenhuma contradição entre o exercício da arquitectura e a obtenção de lucro?*

\ **ASF** *Não penso que exista, muito embora uma obsessão pelo lucro possa criar perversões mentais que influenciem negativamente a criação artística... O fundamental é que a obra venha de dentro de nós. Se assim for, a mensagem será passada e o sonho concretizado. /*

NOTA MRP: O AUTOR NÃO ADERIU AOS DITAMES DO ACORDO ORTOGRÁFICO.

/ **MRP** *L'Art est ce que je veux?...*

\ **ASF** *Plus ou moins... If right now I were to design something like a record cover and then convince the critics that it was the ultimate in design and they then managed to place it in an exhibition in a prestigious museum, sponsors would appear in no time at all... And yet, that record cover might have always been utter rubbish!*

/ **MRP** *Are architects at all concerned about bequeathing an oeuvre for posterity?*

\ **ASF** *My main concern is to put my ideas into practice. And if possible, to bring benefits to society. But it in no way troubles me to achieve personal gain in this way. This is, after all, a question of survival.*

/ **MRP** *There is, therefore, no contradiction between the exercise of architecture and making a profit?*

\ **ASF** *I don't think so, although an obsession for profit can lead to mental distortions that can have a negative influence on artistic creation... What matters is that the work emerges from within us. When this happens, the message will be conveyed and the dream realised. /*

Em cima: vista sul-norte do corredor correspondente a varanda poente da habitação.
Em baixo: vista sul-norte do corredor de acesso aos quartos.
Pág. dir.: vista sul-norte do quarto principal.

Above: South-North view of corridor corresponding with West veranda of the home.
Below: South-North view of corridor leading to the bedrooms.
Right page: South-North view of the master bedroom.



Vista sul-norte da sala de refeições com biblioteca ao fundo.

—
South-North view of the dining room with library in the background.



Vista da sala de refeições.

—
View of the dining room.





Em cima dir.: vista do jardim com piscina exterior a partir do piso superior da casa para poente.

Em baixo: esq. e dir.: vista da saída para o jardim a partir da piscina na sala termica; vista norte-sul da sala termica.

Pág. dir.: vista norte-sul da sala de trabalho polivalente, no piso superior do atelier.

Above right: view of the garden from the upper floor of the home looking West.

Below: left and right: view of the exit leading to the garden from the swimming pool in the thermal room; North-South room of the thermal room.

Right page: North-South view of the multi-purpose work room, on the upper floor of the Studio.





Em cima e em baixo: vista da casa de nascente para poente com um pequeno desnível correspondente ao terreiro; panorâmica a partir do jardim de cota inferior com visibilidade sobre o alçado norte.

Pág. dir.: em cima e em baixo: vista dos alçados norte e poente da casa; entrada de visitas e atelier, sentido sul-norte com panorâmica sobre o alçado nascente.

Above and below: view of the home from East to West, with a small difference in level corresponding to the terrace; panorama from the lower garden offering a view of the North elevation.

Right page: above and below: view of the North and West elevations; visitor's entrance and Studio, South-North perspective with view of the East elevation.



Esq. e dir.: panorâmica da casa a partir do jardim principal, de poente para nascente; entrada para a habitação, sentido sul-norte com panorâmica sobre o alçado poente.

—
Left and right: panorama of the house seen from the main garden, looking from East to West; entrance to the home, looking from South to North, with a view of the West elevation.

A ARQUITECTURA COMO ARTE / / ARCHITECTURE AS ART

Porto



É MUITO COMPLICADO FALAR-SE COM ÁLVARO LEITE SIZA VIEIRA (ALVARINHO SIZA, COMO TODOS O CONHECEM). ACOMPANHAM-NO, EM PERMANÊNCIA, DOIS AURICULARES, UM ESPETADO EM CADA LÓBULO, E EM CADA MÃO MANEJA, COMO SE DE SMITH & WESSON'S SE TRATASSE, DOIS TELE-MÓVEIS DE APRECIÁVEL CALIBRE.

TO TALK TO ÁLVARO LEITE SIZA VIEIRA (A.K.A. ALVARINHO SIZA) IS NO EASY FEAT. EVERYWHERE HE GOES, HE IS ACCOMPANIED BY TWO EARPIECES, ONE CLIPPED TO EACH EAR, AND IN EACH HAND HE CARRIES TWO MOBILE PHONES OF IMPRESSIVE CALIBRE, REMINISCENT OF TWO SMITH & WESSONS.